

**Verzamelde woordenlijst Nederlands - Duits**

**bij**

**Op naar de eindstreep  
Nederlands voor Duitstaligen**

Henny Taks en Katja Verbruggen

u i t g e v e r i j | **C**  
c o u t i n h o

bussum 2014

Deze verzamelde woordenlijst Nederlands - Duits hoort bij *Op naar de eindstreep - Nederlands voor Duitstaligen* van Henry Taks en Katja Verbruggen.

© 2009 Uitgeverij Coutinho bv  
Alle rechten voorbehouden.

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van reprografische verveelvoudigingen uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16 h Auteurswet 1912 dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoedingen te voldoen aan Stichting Reprorecht (Postbus 3051, 2130 KB Hoofddorp, [www.reprorecht.nl](http://www.reprorecht.nl)). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten Organisatie, Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, [www.stichting-pro.nl](http://www.stichting-pro.nl)).

Eerste druk 2009, derde oplage 2014

Uitgeverij Coutinho  
Postbus 333  
1400 AH Bussum  
[info@coutinho.nl](mailto:info@coutinho.nl)  
[www.coutinho.nl](http://www.coutinho.nl)

Noot van de uitgever

Wij hebben alle moeite gedaan om rechthebbenden van copyright te achterhalen. Personen of instanties die aanspraak maken op bepaalde rechten, wordt vriendelijk verzocht contact op te nemen met de uitgever.

ISBN 978 90 469 0149 6  
NUR 624

## Nederlands

## Duits

## eigen opmerkingen

## a

aanraken	raakte aan, aangeraakt	berühren
aan kant		aufgeräumt
aanbod	het; geen meervoud	Angebot
aandacht (– besteden aan)	geen meervoud	Aufmerksamkeit (schenken/widmen)
aandacht (onder iemands – brengen)		jmdn. auf etwas aufmerksam machen
aanduiden	duidde aan, aangeduid	bezeichnen, andeuten
aaneenschakelen	schakelde aaneen, aaneengeschakeld	aneinanderreihen, verketten
aangeboren		angeboren
aangeleerd		gelernt
aangifte doen	deed, gedaan	Anzeige erstatten
aanhef	aanheffen	Anrede
aanhouden	hield aan, aangehouden	verhaften
aankoop	aankopen	Einkauf
aanleggen	legde aan, aangelegd	bauen, anlegen
aanleiding	aanleidingen	Anlass, Veranlassung
aanlopen tegen	liep aan, (zijn) aangelopen	begegnen
aanmaken	maakte aan, aangemaakt	herstellen, anfertigen
aanpak	aanpakken	Ansatz
aanpakken	pakte aan, aangepakt	angreifen
aanpraten	praatte aan, aangepraat	aufschwätzen, einreden mit ... zu tun haben
aanraking (in – komen met)		
aanrichten	richtte aan, aangericht	anrichten
aanschaffen	schafte aan, aangeschaft	erwerben, anschaffen
aansmeren	smeerde aan, aangesmeerd	aufreden, andrehen
aantekeningen maken	maakte, gemaakt	Notizen machen
aantonen	toonde aan, aangetoond	ergeben, nachweisen
aantrekkelijk		anziehend
aantrekkingskracht	aantrekkingskrachten	Anziehungskraft
aanvalsvak	het; aanvalsvakken	Angriffsraum
aanvang	geen meervoud	Anfang, Beginn
aanvullen	vulde aan, aangevuld	ergänzen
aanvullend		ergänzend, zusätzlich
aanzienlijk		erheblich, beträchtlich
aardbeving	aardbevingen	Erdbeben
aardig		nett, artig
aardoppervlak	het; aardoppervlakken	Erdoberfläche
aarzelen	aarzelde, geaarzeld	zögern, zaudern, auf der Rückseite
achterop		Verfolgung
achtervolging	achtervolgingen	rückwärts, rückwärtig
achterwaarts		spielen, schauspielern
acteren	acteerde, geacteerd	Aktion
actie	acties	protestieren gegen
actie voeren tegen		Verwaltungskosten
administratiekosten	geen enkelvoud	Adoption
adoptie	adopties	Adoptivkind
adoptiekind	het; adoptiekinderen	Adoptiveltern
adoptieouders		Anzeige, Inserat, Annonce
advertentie	advertenties	inserieren
adverteren	adverteerde, geadverteerd	
advies	het; adviezen	Rat, Gutachten
adviseur	adviseurs	Berater
advocaat	advocaten	Anwalt
afbreken	brak af, afgebroken	abbrechen, abreißen, abbauen

affiche	het; affiches	Plakat
afgewend		abgewendet
afhankelijk van		abhängig von
afkomst	geen meervoud	Herkunft, Abstammung
afnemen (stof –)	nam af, afgenomen	abstauben
afnemen (een toets –)	nam af, afgenomen	(einen Test) abnehmen
afrekenen	rekende af, afgerekend	abrechnen
afronden	rondde af, afgerond	erledigen
afscheid	het; geen meervoud	Abschied
afslanken	slankte af, (zijn) afgeslankt	abnehmen
afspelen	speelde af, afgespeeld	abspielen
afstand (– doen van)		auf etwas verzichten, etwas aufgeben
afstemmen op	stemde af, afgestemd	abstimmen auf
afvallen	viel af, (zijn) afgevallen	abnehmen, abmagern
afwijken van	week af, (zijn) afgeweken	abweichen von
afwisselend		abwechselnd
afzonderlijk		getrennt, separat
airco	airco's	Klimaanlage
akkergrond	akkergronden	Ackerland
aldus		so,
allereerst		zunächst
allergie voor huisstofmijt	allergieën	Hausstauballergie
allochtoon	allochtonen	Immigrant
alom		überall, allenthalben
alsmede		sowie, wie auch
alvast		schon mal, bereits
alvorens		vorher, bevor, ehe
amfibisch		amphibisch
analfabeet	analfabeten	Analphabet
anderzijds		andererseits
annuleringsverzekering	annulerings- verzekeringen	Rücktrittskosten-Versicherung
anoniem		anonym
apart		einzel, gesondert
apparatuur	geen meervoud	Apparatur, Geräte
aria	aria's	Arie
armzalig		armselig
asfalteren	asfalteerde, geasfalteerd	asphaltieren
asielzoeker	asielzoekers	Asylbewerber
assertief		selbstsicher, mündig
atletisch		athletisch
atmosfeer	atmosferen	Atmosphäre
attenderen op	attendeerde, geattendeerd	aufmerksam machen auf, hinweisen auf
autochtoon	autochtonen	Einheimische(r)
automobilist	automobilisten	Autofahrer
avontuur	het; avonturen	Abenteuer
<b>b</b>		
baan (van de – zijn)		vom Tisch sein
bagage	geen meervoud	Gepäck
balie	balies	Schalter
basisonderwijs	het; geen meervoud	Grundschulunterricht, Grundschule
batterij	batterijen	Batterie
batterijhouder	batterijhouders	Batteriefach
beboeten	beboette, beboet	mit einer Geldstrafe belegen
bedelaar	bedelaars	Bettler
bedenken	bedacht, bedacht	bedenken, sich ausdenken
bedoeling	bedoelingen	Absicht, Zweck
bedonderen	bedonderde, bedonderd	beschummeln
bedreigen	bedreigde, bedreigd	bedrohen
bedreiging	bedreigingen	Drohung, Nötigung, Gefährdung
bedrijf	het; bedrijven	Betrieb, Geschäft

bedrijfsuitje	het; bedrijfsuitjes	Betriebsausflug
bedstede	bedsteden, bedstedes	Alkoven, Bettische
beeldend		bildend
beeldscherm	het; beeldschermen	Bildschirm
begane grond		Erdgeschoss
begeerd		begehrt
begeleiden	begeleidde, begeleid	begleiten, betreuen
begrip	het; geen meervoud	Verständnis
behalen	behaalde, behaald	erhalten, bekommen
behandelen	behandelde, behandeld	behandeln
behangen	behing, behangen	tapezieren
beheer	het; geen meervoud	Verwaltung
beheersen	beheerste, beheerst	beherrschen
beheren	beheerde, beheerd	verwalten, managen
behoefte (– hebben aan)		ein Bedürfnis haben nach, Bedarf haben an
beïnvloeden	beïnvloedde, beïnvloed	beeinflussen
beïnvloeding	beïnvloedingen	Beeinflussung
bekendheid	bekendheden	Bekanntheit, Bekanntschaft
beklagen (zich – over)	beklaagde, beklaagd	sich beklagen über
bekritisieren	bekritiseerde, bekritiseerd	kritisieren
belachelijk		lächerlich
belager	belagers	Angreifer, Verfolger, Täter
belang	het; belangen	Bedeutung, Wert
belast (– zijn met)	was belast met, (zijn) belast geweest met	verantwortlich sein für
belemmeren	belemmerde, belemmerd	beeinträchtigen, erschweren, behindern
belemmering	belemmeringen	hindern
beleven	beleefde, beleefd	erleben
beleving	belevingen	Anregung, Belebung
bellen	belde, gebeld	anrufen
bemiddeling		Vermittlung
benaderen	benaderde, benaderd	herantreten an, sich nähern; ansprechen
benaderen (een makelaar –)	benaderde, benaderd	(an einen Makler) herantreten
benadrukken	benadrukte, benadrukt	betonen
beoefenen	beoefende, beoefend	ausüben, (be)treiben
bepaald		bestimmt, festgesetzt, entschieden
beperking	beperkingen	Beschränkung, Einschränkung
beroerd		erbärmlich, jämmerlich
beschadigd		beschädigt
beschaving	beschavingen	Zivilisation, Kultur
beschermen	beschermde, beschermd	schützen
beschermen tegen	beschermde, beschermd	beschützen vor
beschikbaar		verfügbar; bezugsfertig
beschikbaarheid		Verfügbarkeit
beschikken over	beschikte over; beschikt over	verfügen über
beschikking (– hebben over iets)		über etwas verfügen
besparen op	bespaarde, bespaard	sparen an
besparingstip	besparingstips	Spartipp
bespelen	bespeelde, bespeeld	(ein Musikinstrument) spielen
bespreken	besprak, besproken	diskutieren
besteden (iets – aan)	besteedde, besteed	aufwenden, verwenden
besteden aan (aandacht –)	besteedde, besteed	(Aufmerksamkeit) schenken
bestrijden	bestreed, bestreden	bekämpfen, bestreiten
bestrijdingsmiddel	het; bestrijdingsmiddelen	Bekämpfungsmittel
bestuurder	bestuurders	Fahrer
betaalbaar		erschwinglich, bezahlbar
betekenen	betekende, betekend	bedeuten

betrekking	betrekkingen	Beziehung, Bezug
bevatten	bevatte, bevat	enthalten, beinhalten
bevinden (zich –)	bevond, bevonden	sich befinden
bevinding	bevindingen	Befund, Erkenntnis
bevolking	bevolkingen	Bevölkerung
bevolkingsexplosie	bevolkingsexplosies	Bevölkerungsexplosion
bevolkingsgroep	bevolkingsgroepen	Bevölkerungsgruppe
bevorderen	bevorderde, bevorderd	fördern, voranbringen
beweren	beweerde, beweerd	behaupten
bezet		besetzt
bezit (in – hebben)		besitzen
bezorgdheid	bezorgdheden	Besorgtheit
bezwaar	het; bezwaren	Bedenken, Beschwerde
bezweren	bezwoer, bezworen	beteuern
bezwijken	bezweek, (zijn) bezweken	erliegen
bijbehorend		zugehörig, dazugehörend
binden	bond, gebonden	binden
binnenkort		in Kürze, demnächst
blad	het; bladen	Blatt, Magazin
bladeren	bladerde, gebladerd	blättern
blaffen	blafte, geblaft	bellen
blank staan		überschwemmt sein, unter Wasser stehen
blessure	blessuren, blessures	Verletzung
blijheid	blijheden	Heiterkeit
blijkbaar		offensichtlich, augenscheinlich
blijven zitten	bleef zitten, (zijn) blijven zitten	sitzen bleiben
blikje	het; blikjes	Dose, Büchse
bliksemen	bliksemde, gebliksemde	blitzen
bloeiend		blühend
bloembol	bloembollen	Blumenzwiebel
bloesem	bloesems	Blüte
bloot		nackt, bloß
blootleggen	legde bloot, blootgelegd	freilegen, aufdecken
bobbeltje	het; bobbeltjes	Bläschen
bodem	bodems	Boden
boef	boeven	Schurke
boeken	boekte, geboekt	buchen
boel	geen meervoud	eine Menge
boete	boeten, boetes	Bußgeld, Geldbuße, Geldstrafe
boos		wütend
borrelen	borrelde, geborreld	brodeln
bos	het; bossen	Wald
bospad	het; bospaden	Waldweg
boswachter	boswachters	Förster
botbreuk	botbreuken	Knochenbruch
bovenkant	bovenkanten	Oberseite
brailleschrift	het; geen meervoud	Blindenschrift
branden	brandde, gebrand	leuchten, brennen
brandpunt	het; brandpunten	Brennpunkt
breuklijn	breuklijnen	Bruchlinie
brievibus	brievibussen	Briefkasten
broeikaseffect	het; broeikaseffecten	Treibhauseffekt
brokstuk	het; brokstukken	Trümmer, Bruchstück
brommer	brommers	Moped
bron	bronnen	Quelle, Ursprung
brugklas	brugklassen	Orientierungsstufe
bruidsschat	bruidsschatten	Mitgift, Aussteuer
bruiloft	bruiloften	Hochzeit
brutaal		frech
buienwolk	buienwolken	Regenwolke
buik	buiken	Bauch, Leib
buis	buizen	Fernseher
buit	geen meervoud	Beute

buitensporig bungelen burgerij	bungelde, gebungeld burgerijen	übermäßig, übertrieben baumeln Bürgerschaft
<b>c</b>		
cabine	cabines	Kabine
carrière	carrières	Karriere, Laufbahn
charmeur	charmeurs	Charmeur, hier: Verführer
cirkeldiagram	het; cirkeldiagrammen	Kreisdiagramm
clientèle	geen meervoud	Kundschaft, Klientel
CO <sub>2</sub> -uitstoot	uitstoten	CO <sub>2</sub> -Ausstoß
column	columns	Kolumne
communicatie	communicaties	Kommunikation
concert	het; concerten	Konzert
condenseren	condenseerde, gecondenseerd	kondensieren
contant		bar, tegen Barzahlung
contant betalen	betaalde, betaald	bar bezahlen
contributie	contributies	Mitgliedsbeitrag, Beitrag
coördinatie	coördinaties	Koordination
criminaliteit	geen meervoud	Kriminalität
criminoloog	criminologen	Kriminologe
crisis	crisissen	Krise
crossen	croste, gecrost	mit dem Geländefahrrad fahren
cruciaal		entscheidend, ausschlaggebend, wesentlich
<b>d</b>		
daadwerkelijk		tatsächlich, wirklich
daarentegen		da(hin)gegen
daglicht	het; geen meervoud	Tageslicht
dagtaak	dagtaken	tägliche Pflichten
dakterras	het; dakterrassen	Dachterrasse
dalen	daalde, (zijn) gedaald	sinken, abnehmen
daling	dalingen	Rückgang, Abnahme
dam	dammen	Damm
dankzij		dank
decennium	het; decennia	Jahrzehnt
defect		defekt
deftig		schick
degene	degenen	derjenige, diejenige
deken	dekens	Decke
dekken (schade –)	dekte, gedekt	decken
delict	het; delicten	Verbrechen
deponeren	deponeerde, gedeponeerd	deponieren, hinterlegen
des te		umso, desto
desalniettemin		nichtsdestotrotz, dessen ungeachtet
desondanks		trozdem, dennoch
destijds		damals, seinerzeit
deugen	deugde, gedeugd	taugen
diameter	diameters	Durchmesser
dieet	het; diëten	Diät
diens		dessen
dienstbode	dienstboden, dienstbodes	Dienstbote, Dienstmädchen
dienstdoend		diensthabend
dienstregeling	dienstregelingen	Flugplan, Fahrplan, Dienstplan
dierenarts	dierenartsen	Tierarzt
diëtist	diëtisten	Diätassistent
diploma	het; diploma's	Zeugnis, Diplom
discussie	discussies	Diskussion
divers		diverse, vielfältige
documentaire	documentaires	Dokumentarfilm
doel	het; doelen	Zweck, Ziel, Tor
doelgroep	doelgroepen	Zielgruppe
doelpunt maken (een –)		ein Tor schießen/erzielen
doelstelling	doelstellingen	Zielsetzung

doeltreffend		wirkungsvoll
dol zijn op iemand/iets		versessen sein auf jemanden/etwas
donderen	donderde, gedonderd	donnern
doorbraak	doorbraken	Durchbruch
doordat		indem, dadurch/daher, dass
doordringen (tot iemand –)	drong door, (zijn) doorgedrongen	sich bewußt werden
doorgaans		normalerweise
doorgronden	doorgrondde, doorgrond	ergründen
doorkruisen	doorkruiste, doorkruist	durchqueren
doornemen	nam door, doorgenomen	durchnehmen
doorspelen	speelde door, doorgespeeld	weeterspielen
doorstaan	doorstond, doorstaan	aushalten, durchhalten
doorstromen	doorstroomde, doorgestroomd	(in eine bessere Wohnung) umziehen
dóórstromen	stroomde door, (zijn) doorgestroomd	(durch)fließen
doubleren	doubleerde, gedoubleerd	das Schuljahr wiederholen
dove	doven	Gehörlose(r), Taube(r)
draai	draaien	Drehung, Wendung
draperen	drapeerde, gedrapeerd	drapieren
dreiging	dreigingen	Drohung
drijfveer	drijfveren	Triebfeder
drijven	dreef, gedreven	treiben, schwimmen
drogisterij	drogisterijen	Drogerie
droog		trocken, dürr
drukwerk	het; drukwerken	Drucksache
druppel (een – op een gloeiende plaat)		ein Tropfen auf den heißen Stein
dubbel		doppelt, zweifach
dubbelspel	het; dubbelspelen	Doppel(spiel)
duisternis	geen meervoud	Dunkelheit, Finsternis
durven	durfde, gedurfd	sich getrauen
duurzaam		dauerhaft, nachhaltig
duwen	duwde, geduwd	drücken, schieben
dwarrelen	dwarrelde, gedwarreld	rieseln, wirbeln
dwars		quer
dwarszitten	zat dwars, dwarsgezeten	stören, hemmen
<b>e</b>		
echter		aber, jedoch
echtpaar	het; echtparen	Ehepaar
eend	eenden	Ente
eendaags		eintägig
een derde		ein Drittel
eenvoudig		einfach, schlicht, anspruchslos
eerlijk		ehrlich, offen
eerstelijns		primär
eeuw	eeuwen	Jahrhundert
eeuwig		ewig
eeuwwisseling	eeuwwisselingen	Jahrhundertwende
eigenwijs		eigensinnig, eigenwillig
eiland	het; eilanden	Insel
eindexamen	het; eindexamens	Abitur
eindigen	eindigde, (zijn) geëindigd	fertig sein, beendet haben
eis	eisen	Forderung, Erfordernis, Strafantrag
elders		anderswo, sonst wo, woanders
elektriciteit	geen meervoud	Elektrizität
element	het; elementen	Element
emotioneel		emotional
en dergelijke (e.d.)		und Ähnliches (u.Ä.)
enerzijds		einerseits
eng		unheimlich
enigszins		irgendwie, einigermaßen



enkel	enkels	Knöchel, Gelenk
enkelspel	het; enkelspelen	Einzel(spiel)
enkelvoud	het; enkelvouden	Einzahl
enthousiast		begeistert
entree	entrees	Eintritt
erbarmelijk		erbärmlich
erfenis	erfenissen	Erbschaft
erg		sehr, schlimm
erwt	erwten	Erbse
etagewoning	etagewoningen	Etagenwohnung
etenswaar	geen meervoud	Eßwaren
etentje	het; etentjes	Essen
eveneens		ebenfalls, gleichermaßen
evenement	het; evenementen	Ereignis, Veranstaltung
evenwicht	het; geen meervoud	Ausgeglichenheit, Gleichgewicht
excursie	excursies	Ausflug
expositie	exposities	Ausstellung
extra		extra
extravert		extrovertiert

## f

faalangst	faalangsten	Versagensangst
fase	fases, fasen	Phase, Stufe
feit	het; feiten	Tatsache, Tatbestand
feitelijk		tatsächlich
fel		heftig, grell, prall
festival	het; festivals	Festival
fietsenstalling	fietsenstallingen	überdeckte(r) Fahrradstand
file	files	Stau
flauwekul	geen meervoud	Blödsinn, Quatsch
flink		kräftig, ordentlich, tüchtig
flitspaal	flitspalen	Radarfalle, Starenkasten
fors		stark, massiv
fossiele brandstof	brandstoffen	fossile Brennstoffe
fout	fouten	Fehler, Foul
frauderen	fraudeerde, gefraudeerd	betrügen
functioneringsgesprek	het; functioneringsgesprekken	Auswertungs-, Bewertungsgespräch
fuseren	fuseerde, (zijn) gefuseerd	fusionieren, verschmelzen

## g

gaan over	ging, (zijn) gegaan	handeln von
gaande zijn		im Gange sein
gaandeweg		allmählich
gasfornuis	het; gasfornuizen	Gasherd
gebaat (– zijn bij)		geholfen sein mit
geboortecijfer	het; geboortecijfers	Geburtenziffer, Geburtenzahl
gebruik (– maken van)		Gebrauch machen von etwas, sich einer Sache bedienen
gebruikelijk		gebräuchlich, üblich
gebruiken	gebruikte, gebruikt	benutzen, brauchen
gebruiksvoorwerp	het; gebruiksvoorwerpen	Gebrauchsgegenstand
gedeelte	het; gedeeltes/gedeelten	Teil
geduld	het; geen meervoud	Geduld, Ausdauer
gegeven	gegevens	Angabe, Information
gegoede burgerij	burgerijen	Großbürgertum
geheel	het; gehelen	Ganze(s)
geheugenkaart	geheugenkaarten	Speicherkarte
gehuwd		verheiratet
geïsoleerd		isoliert
gek zijn op iemand/iets		verrückt sein auf jemanden/etwas
geld oppotten	potte op, opgepot	Geld horten/zusammensparen
gelden	gold, gegolden	gelten
geleerde		Gelehrte(r)
gelijk		gleich, einheitlich
geluid	het; geluiden	Geräusch, Laut
geluidsbox	geluidsboxen	Lautsprecherbox

gemak	het; gemakken	Leichtigkeit
gemakkelijk		leicht, fügsam
gemeenschap	gemeenschappen	Gemeinschaft
gemeente	gemeenten, gemeentes	Ort, Gemeinde, Kommune
gemeentelijk		gemeinschaftlich, kommunal
gemengd		gemischt
gemiddeld		durchschnittlich
gemiddelde	het; gemiddelden, gemiddeldes	Durchschnitt
geneeskunde	geen meervoud	Medizin
geneigd zijn		geneigt sein
genetische modificatie	modificaties	genetische Veränderung
genieten	genoot, genoten	genießen
gereedschap	het; gereedschappen	Werkzeug
gerelateerd aan		bezogen auf, verbunden mit
gerenommeerd		anerkannt
gesprek	het; gesprekken	Gespräch
getogen		aufgewachsen
getuigschrift	het; getuigschriften	Zeugnis
geur	geuren	Geruch
gevaar	het; gevaren	Gefahr
gevoel voor humor	het; geen meervoud	humorvoll
gevoelig		empfindlich, sensibel
gevolg	het; gevolgen	Folge
gewaardeerd		bewertet, geschätzt
gewas	het; gewassen	Gewächs, Pflanze
gewichtsvermindering	gewichtsverminderingen	Gewichtsabnahme
gezamenlijk		gesamt, vollständig, gemeinschaftlich
gezinsactiviteit	activiteiten	Familienaktivität, Familienausflug
gezondheidsdienst	gezondheidsdiensten	Gesundheitsamt
gids	gidsen	Reiseführer, Führer
gierig		geizig
gifvrij		schadstofffrei, giftfrei
gijzelen	gijzelde, gegijzeld	als Geisel nehmen
gletsjer	gletsjers	Gletscher
gleuf	gleuven	Schlitz (z.B. am Geldautomaten)
gloeiend (heet)		glühend heiß
goedbetaald		gut bezahlt
goedkeuren	keurde goed, goedgekeurd	für gut befinden, gutheißen
goedkoop		billig, preiswert, günstig
gooien	gooide, gegooid	werfen
graad	graden	Grad
gradatie	gradaties	Abstufung
graf	het; graven	Grab
grieven	griefde, gegriefd	kränken, verletzen
grind	het; geen meervoud	Kies
groei	geen meervoud	Anstieg, Zunahme
groeien	groeide, (zijn) gegroeid	wachsen
groepje (met een –)		in einer Gruppe
grond ( van de – komen)	kwam, (zijn) gekomen	sich (nicht) verwirklichen lassen, in Gang kommen
grondstof	grondstoffen	Rohstoff
grootte	grootten, groottes	Größe
grotendeels		größtenteils
gunstig		günstig
<b>h</b>		
haan	hanen	Hahn
hak	hakken	Ferse
halveren	halveerde, gehalveerd	halbieren
handig		geschickt, clever, handlich, praktisch
handleiding	handleidingen	Gebrauchsanweisung, Anleitung
handvat	het; handvatten	Handgriff, Griff

handzaam		handlich
hangend		hängend, schwebend
hardlopen	liep hard, hardgelopen	rennen
hardnekkig		hartnäckig
hartchirurg	hartchirurgen	Herzchirurg
hechtenis	geen meervoud	Haftstrafe, Gefängnisstrafe, Gewahrsam
helaas		leider, schade, unglücklicherweise
helder		klar, hell, rein, einleuchtend
helling	hellingen	Hang, Gefälle, Böschung
hemel	hemels, hemelen	Himmel
hergebruik	het; geen meervoud	Wiederverwendung, Wiederverwertung
herhalen	herhaalde, herhaald	wiederholen
herinnering	herinneringen	Mahnung, Erinnerung
herkenbaar		erkennbar
herstellen	herstelde, hersteld	wiederherstellen, reparieren
hetzij... hetzij...		entweder... oder...
hevig		heftig, gewaltig
hiel	hielen	Hacke
hinniken	hinnikte, gehinnikt	wiehern
hint	hints	Wink, Hinweis
hip		kultig, hip, dufte
hoe... hoe ...		je... desto...
hoeveelheid	hoeveelheden	Menge
hoeven	hoefde, gehoefd	brauchen
homohuwelijk	het; homohuwelijken	Homo-Ehe
hoofdredacteur	hoofdredacteurs, hoofdredacteuren	Chefredakteur
hoogopgeleide	hoogopgeleiden	Hochqualifizierte(r), Person mit hohem Ausbildungsniveau
hoogte (ter – van)		auf der Höhe von
hoogtepunt	het; hoogtepunten	Höhepunkt
houden van	hield, gehouden	lieben
houding	houdingen	Haltung
hout	het; geen meervoud	Holz
huid	huiden	Haut
huilen	hulde, gehuild	weinen, flennen, heulen
huisartsenpraktijk	huisartsenpraktijken	hausärztliche Gemeinschaftspraxis
huishoudpot	huishoudpotten	Haushaltskasse
huishoudschool	huishoudscholen	Haushaltungsschule
huismeid	huismeiden	Hausmädchen, Dienstmädchen
huisvesting	huisvestingen	Wohnraumbeschaffung, Unterkunft
huizenmarkt	huizenmarkten	Immobilienmarkt, Wohnungsmarkt
hulp inroepen van	riep in, ingeroepen	um Hilfe bitten
hulpstuk	het; hulpstukken	Zubehörteil
hulpverlener	hulpverleners	Helfer, Berater,
hulpwerkwoord	het; hulpwerkwoorden	Hilfsverb
hurken	hurkte, gehurkt	niederhocken
huurcontract	het; huurcontracten	Mietvertrag
huurprijs	huurprijzen	Miete, Mietpreis
huurwoning	huurwoningen	Mietwohnung
huwelijk	het; huwelijken	Heirat, Hochzeit
hygiëne	geen meervoud	Hygiene
<b>i</b>		
idiot		idiotisch, blödsinnig
ijskap	ijskappen	Eiskappe
impact	impacts	Auswirkung
impertinent		unverschämt, impertinent
impuls	impulsen	Anreiz
inbegrepen		inbegriffen, inklusive, einschließlich

inbreken	brak in, ingebroken	einbrechen
incasso	het; incasso's	Inkasso
indicatie	indicaties	Hinweis, Indikation
indien		wenn, falls
indienen	diende in, ingediend	einreichen
individuele sport		Einzelsport
industrialisatie	geen meervoud	Industrialisierung
ingenomen worden		ingenommen werden
ingrediënt	het; ingrediënten	Zutat, Ingrediens
inhaalslag	inhaalslagen	Kompensation
inhoudelijk		sachlich, inhaltlich, sinngemäß
initiatief (– nemen)	het; initiatieven	Initiative (ergreifen)
inkomensgroep	inkomensgroepen	Einkommensgruppe
inkorten	kortte in, ingekort	kürzen
inleiding	inleidingen	Einleitung
inleveren	leverde in, ingeleverd	einliefern, abgeben
inmiddels		inzwischen, unterdessen
inrichten	richtte in, ingericht	einrichten
inschakelen	schakelde in, ingeschakeld	einsetzen, einschalten
inschrijfbevestiging	inschrijfbevestigingen	Anmeldebestätigung
inspireren	inspireerde, geïnspireerd	inspirieren, anregen
inspirerend		inspirierend
instellen	stelde in, ingesteld	einstellen
instelling	instellingen	Haltung, Einstellung
instorten	stortte in, (zijn) ingestort	zusammenstürzen
instromen	stroomde in, (zijn) ingestroomd	hier: wechseln/einsteigen in
integendeel		im Gegenteil
intensiteit	intensiteiten	Intensität
interieur	het; interieurs	Einrichtung
internetaansluiting	internetaansluitingen	Internetanschluss
internetbankieren		Onlinebanking, Internetbanking
intoetsen	toetste in, ingetoetst	eintippen
intrede (zijn – doen)		in Gebrauch kommen
introduceren	introduceerde, geïntroduceerd	einführen
introdactie	introdacties	Einführung
inventariseren	inventariseerde, geïnventariseerd	inventarisieren, aufnehmen
invoeren	invoerde, ingevoerd	eingeben
inzetten (zich – voor)		sich einsetzen für
inzicht	het; inzichten	Einsicht
inzicht hebben in		Einsicht/Einblick (in) haben
irriteren	irriteerde, geïrriteerd	reizen (auch medizinisch), irritieren
isoleren	isoleerde, geïsoleerd	isolieren
item	het; items	Thema

## j

jaarlijks		jährlich, jedes Jahr
jaarmzet	jaarmzetten	Jahresumsatz
jacht	geen meervoud	Jagd
jongsafaan (van –)		von klein auf

## k

kaart (in – brengen)		(sich) eine Übersicht verschaffen über
kachel	kachels	Ofen
kader	het; kaders	Rahmen, Vorlage
kakelen	kakelde, gekakeld	gackern
kam (over één – scheren)		alles/alle in einen Topf werfen
kamerbreed		zimmerbreit
Kamerlid	het; Kamerleden	Parlamentarier
kampen	kampte, gekampt	kämpfen
kampioen	kampioenen	Meister, Sieger
kandidaat	kandidaten	Kandidat, Bewerber

kans	kansen	Chance, Möglichkeit, Gelegenheit
kant	kanten	Seite
kapot		kaputt
karakteristiek		charakteristisch, typisch
kas	kassen	Gewächshaus
keeper	keepers	Torwart
keihard		steinhart; übertragen; (sehr) hart, knallhart
kelderruimte	kelderruimten, ruimtes	Kellerraum
kenmerk	het; kenmerken	Merkmal
kenmerken (zich – door)		sich auszeichnen, sich kennzeichnen durch
kenmerkend		bezeichnend, kennzeichnend
kennelijk		sichtlich, offenbar
kerk	kerken	Kirche
kern	kernen	Kern
keuze	keuzen, keuzes	Wahl
keuze maken (een –)		eine Auswahl treffen
kielzog (in het –)		im Kielwasser/Schlepptau
kiepen	kiepte, gekiept	kippen
kiezen	koos, gekozen	wählen
kijkcijfer	het; kijkcijfers	Quote
kinderkamp	het; kinderkampen	Kinderlager, Ferienlager
kinderopvang	kinderopvangen	Kinderbetreuung
kist	kisten	Kiste, Sarg
klaarstomen	stoomde klaar, klaargestoomd	auf Vordermann bringen, trimmen
klacht	klachten	Klage, Beschwerde
klandizie	geen meervoud	Kundschaft
klapper	klappers	Register, Ringbuch
kleed	het; kleden	Teppich
kleedje	het; kleedjes	Vorleger, Decke
kleedkamer	kleedkamers	Umkleideraum, Garderobe
kleinkind	het; kleinkinderen	Enkel
kleinschalig		klein, in kleinem Maßstab
klep	kleppen	Klappe
kleppen	klepte, geklept	klatschen
kletskous	kletskousen	Schwatzmaul, Plaudertasche
kleuterleider	kleuterleiders	Kindergärtner
kleuterschool	kleuterscholen	Kindergarten
klimaat	het; klimaten	Klima
klimmen	klom, geklommen	klettern
klokje	het; klokjes	Glöckchen, Bimmel
kloppen	klopte, geklopt	klopfen
knie (iets onder de – krijgen)		etwas in den Griff bekommen
knop	knoppen	Knopf, Taste
knorren	knorde, geknord	grunzen, knurren
kolom	kolommen	Spalte, Kolumne
kont	konten	Hintern, Arsch
koopje	het; koopjes	Gelegenheitskauf, Schnäppchen
koopwoning	koopwoningen	Eigentumswohnung
kopij	geen meervoud	Manuskript
koplamp	koplampen	Scheinwerfer
koppel	het; koppels	Paar
koppig		stur, bockig
korting	kortingen	Rabatt, Ermäßigung
kortom		kurz, kurzum
kostenpost	kostenposten	Kosten
kraaien	kraaide, gekraaid	krähen
kraampje	het; kraampjes	Bude, Stand
kraan	kranen	Hahn
kraken (een huis –)	kraakte, gekraakt	(ein Haus) besetzen
kramp	krampen	Krampf

krap		eng, knapp
kras	krassen	Kratzer, Schramme
krat	het; kratten	Kiste, Kasten
krater	kraters	Krater
croeg	croegen	Kneipe, Lokal
kroniek	kronieken	Chronik
kruisverhoor	het; kruisverhoren	Kreuzverhör
krul	krullen	Locke, Hobelspan, Schnörkel
kuchen	kuchte, gekucht	sich räuspern
kunstmatig		künstlich
kussen	het; kussens	Kissen
kwaadaardig		boshaft, böse
kwaliteit	kwaliteiten	Qualität
kwartier	het; kwartieren (zeldzaam)	Viertelstunde
kwestie	kwesties	Problem, Angelegenheit
kwestie (een – van)		eine Frage von
kwetsbaar		heikel, empfindlich

## I

laag		niedrig, gering, tief
laatje	het; laatjes	Schublade
lade	laden, lades	Schublade
laken	het; lakens	Laken, Betttuch
landbouw	geen meervoud	Landwirtschaft
landelijk		national, landesweit
lastig		schwer, schwierig
lastig		schwierig, kompliziert
lawaaï	het; geen meervoud	Lärm, Krach
leefomgeving	leefomgevingen	Umwelt, Lebensraum
leefomstandigheden	geen enkelvoud	Lebensumstände
leeg		leer, verwaist
leerdoel	het; leerdoelen	Lernziel
leerkracht	leerkrachten	Lehrkraft, Lehrer
leerling	leerlingen	Schüler
leerlingvolgsysteem	het; leerlingvolgsystemen	Schülerbetreuungssystem
leerplichtig		schulpflichtig
leggen (een dam –)	legde, gelegd	(einen Damm) bauen
leiden	leidde, geleid	leiten, führen
leiden tot	leidde tot, geleid tot	führen zu, verursachen
leidraad	leidraden	Anleitung, Leitfaden
lenen	leende, geleend	leihen, ausleihen
les	lessen	Unterricht, Lektion
lesrooster	het; lesroosters	Stundenplan
letterlijk		wörtlich, buchstäblich, förmlich
leven (in het – roepen)		ins Leben rufen
levensbeschouwing	levensbeschouwingen	Weltanschauung
leveren	leverde, geleverd	erbringen, liefern, (Kritik) üben, liefern
levering	leveringen	Lieferung
lezing	lezingen	Lesung, Vortrag
lichaamsverzorgingsproduct	het; lichaamsverzorgingsproducten	Körperpflegemittel, -produkt
licht	lichten	hell
liefdesverdriet	het; geen meervoud	Liebeskummer
lieveheersbeestje	het; lieveheersbeestjes	Marienkäfer
ligbad	het; ligbaden	Badewanne
lijnen	lijnde, gelijnd	eine Schlankheitsdiät machen
lobbyen	lobbyde, gelobbyd	Lobbyarbeit betreiben
loeren	loerde, geloerd	lauern
log		plump, schwerfällig
los		lose
lossen	loste, gelost	abfeuern
lotsverbondenheid	geen meervoud	Schicksalsgemeinschaft
luchtstroom	luchtstromen	Luftstrom
lukken	lukte, (zijn) gelukt	gelingen

luxe	luxes	Luxus
<b>m</b>		
maatregel	maatregelen, maatregels	Maßnahme, Vorkehrung
maatschappij	maatschappijen	Gesellschaft
maatstaf	maatstaven	Maßstab
machteloos		machtlos, ohnmächtig
magnetron	magnetrons	Mikrowelle
makelaar	makelaars, makelaren	Makler, Immobilienhändler
manager	managers	Manager
mand	manden	Korb
mantelpak	het; mantelpakken	Kostüm
mate (met –)		in Maßen
mattenklopper	mattenkloppers	Teppichklopfer
medisch		medizinisch
meedoen	deed mee, meegedaan	mitmachen
meerdere		mehrere
meevallen	viel mee, (zijn) meegevallen	nicht so schlimm sein, die Erwartungen übertreffen
mekkeren	mekkerde, gemekkerd	meckern
meldpunt	het; meldpunten	Meldestelle, Anlaufstelle
mening	meningen	Meinung
merk	het; merken	Marke
mest	geen meervoud	Mist, Dünger
met betrekking tot		in Bezug auf, bezüglich
meuk	meuken	Kram
middel (door – van)		mittels
middenschip	het; middenschepen	Mittelschiff
mier	mieren	Ameise
migratie	migraties	Migration
mijden	meed, gemeden	meiden
milieu	het; milieus	Umwelt
milieugedeputeerde	gedeputeerden	Umweltabgeordnete(r)
milieuvriendelijk		umweltfreundlich
minimaliseren	minimaliseerde, geminimaliseerd	minimieren
minnaar	minnaars, minnaren	Liebhaber, Geliebte(r)
minpunt(je)	het; minpunten (minpuntjes)	Minuspunkt
minstens		mindestens
mishandeling	mishandelingen	Misshandlung
missen	miste, gemist	verpassen, versäumen, fehlen, vermissen
misverstand	het; misverstanden	Missverständnis
mits		unter der Bedingung daß
moedertaal	moedertalen	Muttersprache
moeite hebben met		sich schwertun mit
moeras	het; moerassen	Sumpf
mondiaal		weltweit
monument	het; monumenten	Denkmal
moord	moorden	Mord
mores	geen enkelvoud	Regeln
mos	het; mossen	Moos
motivatie	motivaties	Motivation
motor	motors, motoren	Motor
muf		muffig
mug	muggen	Mücke
muur	muren	Mauer, Wand
muziekstijl	muziekstijlen	Musikstil
<b>n</b>		
nabootsing	nabootsingen	Nachahmung, Imitation
nadeel (– hebben van)		benachteiligt sein durch
nadruk	nadrukken	Betonung
nagenoeg		nahezu, fast
napraten	praatte na, nagepraat	hinterher/nachher plaudern, nachplappern
nature (van –)		ursprünglich

natuurkunde	geen meervoud	Physik
nauw		eng, knapp
nauwelijks		kaum
nauwkeurig		genau, präzise
navolging (in – van)		in Anlehnung an
navraag	navragen	Erkundigung, Nachfrage
net	het; netten	Netz
net		gerade, soeben
neusje	het; neusjes	Näschen, Nase
niet alleen... maar ook...		nicht nur... sondern auch...
nivelleren	nivelleerde, genivelleerd	ausgleichen, nivellieren
noch... noch...		weder... noch...
nodig hebben	nodig had, nodig gehad	benötigen, brauchen
nogal		ziemlich
nonsens	geen meervoud	Nonsens, Quatsch
nood( in – zitten)		in Not sein
noodzaak	noodzaken	Notwendigkeit, Zwang
nootje	het; nootjes	Nuss
nultredenwoning	woningen	stufenlose/treppenfreie Wohnung

## o

observant	observanten	Beobachter, Hospitant
ode	oden, odes	Ode
of... of...		entweder... oder...
ofschoon		obwohl, obschon, obgleich
oftewel		bzw./beziehungsweise
okselzweet	het; geen meervoud	Achselschweiß
olietanker	olietankers	Öltanker
omgaand		umgehend
omhelzen	omhelsde, omhelsd	umarmen
omkomen	kwam om, (zijn) omgekomen	ums Leben kommen
omlaag		hinab, herab, hinunter, herunter, abwärts
omstandigheid	omstandigheden	Umstand, Verhältnis, Gegebenheit
omvang	geen meervoud	Umfang, Größe
omwaaien	waaide om/woei om, omgewaaid	umwehen
omwonende	omwonenden	Umwohner, Anwohner
omzet	omzetten	Umsatz
onaangedaan		ungerührt
onafhankelijk		unabhängig
ondanks		trotz
onder meer		unter anderem
onderhoud	het; geen meervoud	Pflege
onderhouden	onderhield, onderhouden	unterhalten, versorgen
onderkant	onderkanten	Unterseite
onderkomen	het; onderkomens	Unterkunft, Unterschlupf
ondernemen	ondernam; ondernomen	starten, anfangen
ondernemer	ondernemers	Unternehmer
onderschatten	onderschatte, onderschat	unterschätzen
onderwerp	het; onderwerpen	Subjekt
onderzoeker	onderzoekers	Forscher
ongeacht		ungeachtet
ongedierte	het; geen meervoud	Ungeziefer
ongeluk	het; ongelukken	Unfall, Unglück
ongerust		beunruhigt
onrecht	het; onrechten	Unrecht
onrechte (ten –)		zu Unrecht
ontdoen	ontdeed, ontdaan	befreien
ontdoen (iets van stof –)		etwas von Staub befreien
onthouden	onthield, onthouden	behalten, sich merken
ontkomen	ontkwam, (zijn) ontkomen	entkommen
ontlasting	ontlastingen	Stuhlgang



ontrouw	geen meervoud	Untreue
ontslaan	ontsloeg, ontslagen	entlassen, verabschieden
ontsnappen	ontsnapte, (zijn) ontsnapt	entwischen, entkommen
ontvangen	ontving, ontvangen	bekommen, erhalten
ontwend		entwöhnt
onvoldoende	onvoldoendes	Ungenügend
onvolkomenheid	onvolkomenheden	Unvollkommenheit
onweersbui	onweersbuien	Gewitter
onwennigheid	onwennigheden	Ungewohntheit, Unerfahrenheit
onzekerheid	onzekerheden	Unsicherheit
oogcontact maken		Blickkontakt herstellen
oorlog	oorlogen	Krieg
oorsprong (van –)		ursprünglich
opbrengst	opbrengsten	Einnahme, Erlös
opdoen (contact –)	deed op, opgedaan	Bekantschaften machen
operatie	operaties	Operation
opgaan aan	ging op, opgegaan	verbraucht werden für
opgave	opgaven	Aufgabe
opgeven	gaf op, opgegeven	aufgeben
opheffing	opheffingen	Aufhebung, Auflösung
ophogen	hoogde op, opgehoogd	erhöhen, aufschütten
ophouden	hield op, (zijn) opgehouden	enden, aufhören
opjagen	jaagde op/joeg op, opgejaagd	scheuchen, hetzen
opknappen	knapte op, opgeknap	instand setzen, herrichten, überholen
opleidingsniveau	het; opleidingsniveaus	Ausbildungsniveau
opleveren	leverde op, opgeleverd	einbringen, abwerfen (Geld)
oplopen	liep op, (zijn) opgelopen	hinaufgehen, ansteigen
oplossing	oplossingen	Lösung
opmaken uit	maakte op, opgemaakt	entnehmen, schließen aus
oppervlakte	oppervlakten, oppervlaktes	Fläche, Oberfläche
oprichten	richtte op, opgericht	errichten, gründen
oprichter	oprichters	Gründer
oprichting	oprichtingen	Gründung, Stiftung
oprichtingsjaar	het; oprichtingsjaren	Gründungsjahr
oprukken	rukte op, opgerukt	vorstoßen, vorrücken
opschieten	schoot op, (zijn) opgeschoten	sich beeilen
opschieten (goed kunnen – met)		mit einander auskommen
opslokken	slokte op, opgeslokt	verschlingen
opstelling	opstellingen	Aufstellung
opstijgen	steeg op, (zijn) opgestegen	aufsteigen
optillen	tilde op, opgetild	aufheben
optreden	het; optredens	Auftreten, Auftritt
optreden	trad op, opgetreden	auftreten
opvallend		auffallend, auffällig
opvatting	opvattingen	Ansicht, Auffassung
opvegen	veegde op, opgeveegd	auffegen
opvoeding	opvoedingen	Erziehung
opwaarts		aufwärts
opwarming van de aarde		Erderwärmung
opzichtig		auffallend
opzien	het; geen meervoud	Aufsehen
opzien tegen	zag op, opgezien	sich scheuen vor
orde (aan de – komen)		zur Sprache kommen
orde (aan de – zijn)		angesagt sein
orkaan	orkanen	Orkan
oudbollig		altmodisch, rückständig
ouderlijk		elterlich
ouderlijk huis	het; ouderlijke huizen	Elternhaus

oudsher (van –)		von jeher, von alters her, seit eh und je
overbodig		unnötig, überflüssig
overdag		tagsüber, am Tag
overdreven		übertrieben
overgaan	ging over, (zijn) overgegaan	versetzt werden
overgave	geen meervoud	Hingabe, Übergabe
overheid	overheden	Staat, Regierung; Behörden
overhoophalen	haalde overhoop, overhoopgehaald	durcheinanderbringen
overig		sonstig, übrig
overkómen	overkwam, (zijn) overkomen	passieren, zustoßen, geschehen
overlast (voor – zorgen)		für Unruhe sorgen
overmeesteren	overmeesterde, overmeesterd	überwältigen
overreden	overreedde, overreed	überreden
overspel	het; geen meervoud	Ehebruch
overspoelen	overspoelde, overspoeld	überspülen
overstap	overstappen	Wechsel
oversteken	stak over, (zijn) overgestoken	überqueren
overstrómen	overstroomde, overstroomd	überschwemmen
overtreding	overtredingen	Foul
overtuigen	overtuigde, overtuigd	überzeugen
overweldigend		überwältigend, großartig
overwinning behalen	behaalde, behaald	den Sieg davontragen
<b>p</b>		
paal	palen	Pfahl, Mast
paard	het; paarden	Pferd
pad	het; paden	Weg
pak	het; pakken	Anzug
pakket	het; pakketten	Paket, Päckchen, Versandstück
pand	het; panden	Gebäude, Haus
parkeerplaats	parkeerplaatsen	Parkplatz, Stellplatz
participatie	participaties	Beteiligung, Teilnahme
particulier		privat
pas	passen	Schritt, Tritt
pas		erst
pasgeboren		neugeboren
patent	het; patenten	Patent
patroon	het; patronen	Patrone, Muster
patroon	patronen	Beschützer, Chef, Muster, Vorlage
paviljoen	het; paviljoenen	Pavillon
pedaalemmers	pedaalemmers	Treiteimer
pensioenvoorziening	pensioenvoorzieningen	Altersvorsorge, Rentenvorsorge
percentage	het; percentages	Prozentsatz
pers	geen meervoud	Presse
persconferentie	persconferenties	Pressekonferenz
pesten	peste, gepest	ärgern, hänseln, mobben, schikanieren
pictogram	het; pictogrammen	Piktogramm
piepklein		winzig
pijler	pijlers	Pfeiler
pijnigen	pijnigde, gepijnigd	quälen
pikken	pikte, gepikt	sich etwas gefallen lassen
pistool	het; pistolen	Pistole
pitje	het; pitjes	Flamme, Sparflamme
plaag	plagen	Plage, Mühsal
plaatsvinden	vond plaats, plaatsgevonden	stattfinden
plank (de – mislaan)	sloeg mis, misgeslagen	danebenhauen, auf dem Holzweg sein

plannen smeden	smeedde, gesmeed	Pläne schmieden
plant	planten	Pflanze
plat		flach, niedrig
platteland	het; geen meervoud	Land
pleeggezin	het; pleeggezinnen	Pflegefamilie
pleegzoon	pleegzonen, pleegzoons	Pflegesohn
plein	het; pleinen	Platz
pleiten voor	pleitte, gepleit	plädieren für
plek	plekken	Ort, Stelle, Platz
ploeg	ploegen	Mannschaft, Team
ploffon	plofte, (zijn) geploft	plumpsen
podium	het; podiums, podia	Podium, Podest
poging	pogingen	Versuch
politiekorps	het; politiekorpsen	Polizeikorps
pols (een vinger aan de – houden)	polsen	in Tuchfühlung bleiben
polsstok	polsstokken	Stab
pompen	pompte, gepompt	pumpen
ponton	pontons	Ponton
poot	poten	Pfote; umgangssprachlich für: Hand, Bein, Fuß
portier	het; portieren	Autotür
portvrij		portovrij, gebührenfrei
praktijk (in de –)		in der Praxis
prenten	prentte, geprent	(ein)prägen
presentatie	presentaties	Präsentation
pretje	het; pretjes	Spaß, Vergnügen
prikken	prikte, geprikt	stechen
primeur hebben (de –)	primeurs	als Erster haben/bringen/melden/beginnen
printer	printers	Drucker
prioriteit	prioriteiten	Priorität
proefles	proeflessen	Probestunde
profiteur	profiteurs	Schmarotzer
programma	het; programma's	Programm
programmering	programmeringen	Programmplanung
proletariaat	het; geen meervoud	Proletariat
protest	het; protesten	Protest
provinciaal		provinziell
provincie	provincies	Provinz
puberteit	puberteiten	Pubertät
publiek	het; geen meervoud	Publikum
puin	het; geen meervoud	Schutt, Trümmer
punt	het; punten	Punkt
punt	punten	Spitze
put	putten	Brunnen
<b>q</b>		
quad	quads	Quad
<b>r</b>		
raad	geen meervoud	Rat
raadzaam		empfehlenswert
raar		merkwürdig, komisch, verrückt
racket	het; rackets	Tennisschläger, Schläger
rage	rages	(große) Mode, Manie
raken	raakte, (zijn) geraakt	geraten, berühren, treffen
ramp	rampen	Katastrophe, Unheil
rapport	het; rapporten	Zeugnis
rat	ratten	Ratte
razen	raasde, geraasd	rasen
razendsnel		blitzschnell
recht	het; rechten	Recht
rechten ontlenen aan		Rechte herleiten/ableiten
reclamemateriaal	het; reclamematerialen	Werbematerial
recreant	recreanten	Erholungssuchende(r)
recreatiecommissie	recreatiecommissies	Freizeitkommission
recreatief		erholsam

recreatiemogelijkheid	recreatiemogelijkheden	Erholungsmöglichkeit
recreëren	recreëerde, gerecreëerd	sich erholen
reden	redenen	Grund, Begründung, Anlass
reeds		schon, bereits
reep	repen	Riegel, Tafel, Streifen
regenbui	regenbuien	Regenschauer, Regenguss
regisseren	regisseerde, geregisseerd	Regie führen, inszenieren
rekenhuur	rekenhuren	Bruttokaltmiete, wohngeldfähige Miete
rekening (– houden met)		Rücksicht nehmen auf, rechnen mit
relatiepotentieel	het; geen meervoud	Beziehungsfähigkeit
religieus		religiös
reservoir	het; reservoirs	Reservoir, Behälter
respons	geen meervoud	Antwort, Reaktion
restitutie	restituties	Erstattung, Rückerstattung
revolutie	revoluties	Revolution
rib	ribben	Rippe; hier: Teil
richten (zich –) op	richtte, gericht	sich richten auf
rijstrook	rijstroken	Fahrspur
riolering	rioleringen	Kanalisation
rivier	rivieren	Fluss, Strom
roeien	roeide, geroeid	rudern
roepen (in het leven –)		ins Leben rufen
roer	het; roeren	Ruder, Steuer
rollen	rolde, gerold	(be)klauen, (be)stehlen
rolstoel	rolstoelen	Rollstuhl
rolstoelgeschikt		rollstuhlgerecht, rollstuhlgeeignet
rommel	geen meervoud	Kram, Trödel, Plunder
rommelmarkt	rommelmarkten	Trödelmarkt
rondleiden	leidde rond, rondgeleid	(herum)führen
rondrijden	rondreed, rondgereden	herumfahren, umherfahren
rooster	het; roosters	Gitterrost, Gitter
rotatie	rotaties	Rotation
roteren	roteerde, geroteerd	rotieren
rouwverwerking	geen meervoud	Trauerbewältigung
ruim		weit, geräumig
ruimte	ruimten, ruimtes	Weltraum; Raum, Räumlichkeit
ruiter	ruiters	Reiter
rustig		ruhig, still
ruzie	ruzies	Streit

## S

samengepakt		zusammengedrängt
samenleving	samenlevingen	Gesellschaft
samenlevingscontract	het; samenlevingscontracten	Partnerschaftsvertrag
sandaal	sandalen	Sandale
scenario	het; scenario's	Drehbuch, Szenario
schaal (op grote –)		im großen Umfang
schaap	het; schapen	Schaf
schade	schades	Schaden
schadelijk		schädlich
schaduwrijk		schattig
schaken	schaakte, geschaakt	Schach spielen
scheidsrechter	scheidsrechters	Schiedsrichter
schap	de/het; schappen	Regal
schappelijk		mäßig, vernünftig, glimpflich
schattig		niedlich, süß
scheikunde	geen meervoud	Chemie
schenken	schonk, geschonken	schenken, spenden
scherp		scharf, herb, spitz
schetsen	schetste, geschetst	darstellen, skizzieren
schietklaar		schussbereit
schikken	schikte, geschikt	passen

schilderen	schilderde, geschilderd	malen, anstreichen; auch: schildern
schimmel	schimmels	Schimmel
schitterend		glänzend, fulminant, großartig
schommelen	schommelde, geschommeld	schwanken
schoonmaakmiddel	het; schoonmaakmiddelen	Reinigungsmittel
schoonouders		Schwiegereltern
schouwburg	schouwburgen	Theater
schouburgdirecteur	schouburgdirecteuren, - directeurs	Theaterdirektor
schrijfmachine	schrijfmachines	Schreibmaschine
schrijfster	schrijfsters	Schriftstellerin, Autorin
schrik (van –)		vor Angst
schrikken	schrok, (zijn) geschrokken	sich erschrecken
schroom	geen meervoud	Scheu, Hemmung
schudden	schudde, geschud	schütteln
schuier	schuiers	Bürste
schuilgaan	ging schuil, (zijn) schuilgegaan	sich verbergen, sich verstecken
schuur	schuren	Schuppen
score	scores	Ergebnis, Spielstand, Punktzahl, Score
scriptie	scripties	Aufsatz, Abschlussarbeit
selecteren	selecteerde, geselecteerd	aussuchen, auswählen
shuttle	shuttles	Federball
signalement	het; signalementen	Personenbeschreibung, Steckbrief
slaan (in elkaar –)	sloeg, geslagen	zusammenschlagen
slachtoffer	het; slachtoffers	Opfer, Verunfallte(r)
slagen (voor)	slaagde, (zijn) geslaagd	bestehen, durchkommen
slang	slangen	Schlauch
slap		schlaff
sleur	geen meervoud	Trott
slim		schlau, intelligent
slinks		krumm, tückisch
slokken	slokte, geslokt	schlucken
slot	het; geen meervoud	Schluss, Ende
sluipwesp	sluipwespen	Schlupfwesp
smaad	geen meervoud	üble Nachrede, Verunglimpfung
smeltend poolijs	het; geen meervoud	das schmelzende Polareis
snaar	snaren	Saite
snelweg	snelwegen	Autobahn
snurken	snurkte, gesnurkt	schnarchen
sober		schlicht, einfach
sociale vaardigheid	vaardigheden	Sozialverhalten
soepel		gelenkig, biegsam; geschmeidig
sollicitatie	sollicitaties	Bewerbung
solliciteren op/naar	solliciteerde, gesolliciteerd	sich bewerben auf/um
somber		schwermütig, trübselig
spaarlamp	spaarlampen	Energiesparlampe
spanningsklacht	spanningsklachten	Spannungsbeschwerden
sparen	spaarde, gespaard	sparen
spatten	spatte, gespat	spritzen, sprühen, (zer)platzen
specificeren	specificeerde, gespecificeerd	spezifizieren
spectaculair		spektakulär
speld in een hooiberg		Stecknadel im Heuhaufen
spelregel	spelregels	Spielregel
spervuur	het; spervuren	Sperrfeuer
spijkerplank	spijkerplanken	Nagelbrett
spijl	spijlen	Gitterstab

spits	spitsen	Stoßzeit, Hauptverkehrszeit
splitsen	splitste, gesplitst	teilen, trennen
spoed		Eile
sponsoring	geen meervoud	Sponsoring
spontaniteit	geen meervoud	Spontanität
sportcentrum	het; sportcentrums, sportcentra	Sportzentrum
sportveld	het; sportvelden	Sportplatz
spraakgebruik	het; geen meervoud	Sprachgebrauch
sprake (er is – van)		es ist die Rede davon
springplank	springplanken	Sprungbrett
sprookje	het; sprookjes	Märchen
spul	het; spullen	Zeug, Sachen, Klamotten
sputteren	sputterde, gesputterd	knattern, spucken, murren
spuwen	spuwde, gespuwd	speien, spucken
staat (in – zijn)		fähig sein
stadspoort	stadspoorten	Stadttor
stage	stages	Praktikum
stampen	stampte, gestampt	zerstampfen, pauken
stand	stands	Verkaufsstand
stand (tot – brengen)		zustande bringen
stankoverlast	geen meervoud	Geruchsbelästigung
stapelwolk	stapelwolken	Kumuluswolke, Quellwolke
stapje voor stapje		Schritt für Schritt, nach und nach
starter	starters	Starter, Anlasser, Existenzgründer
steek (in de – laten)		im Stich lassen
steekpartij	steekpartijen	Messerstecherei
steekproef	steekproeven	Stichprobe
steel	stelen	Stiel
steen	stenen	Stein
steil		steil
stellen (eisen –)		Anforderungen stellen
stempel	het; stempels	Stempel
sterftcijfer	het; cijfers	Sterbeziffer
steun	geen meervoud	Unterstützung
steun zoeken		Hilfe suchen
stevig		solide, kräftig, stämmig; deftig
stichting	stichtingen	Stiftung
stijging	stijgingen	Steigerung, Anstieg
stijgstream	stijgstromen	Aufwind
stilstand (tot – krijgen)		zum Stillstand bringen
stoep	stoepen	Gehweg, Trottoir
stoer		stramm
stof	het; geen meervoud	Staub
stofzak	stofzakken	Staubsaugerbeutel
stofzuiger	stofzuigers	Staubsauger
stom		dumm, doof, blöd
stoplicht	het; stoplichten	Verkehrssampel
stopzetten	zette stop, stopgezet	stoppen, einstellen
stormloop	stormlopen	Ansturm, Run, Sturmlauf
stout		ungezogen, böse
straatroof	straatroven	Straßenraub
stranden	strandde, gestrand	gestrandet, gescheitert
streekbus	streekbussen	Überlandbus
streep	strepn	Strich, Streifen
strijd	strijden	Kampf, Streit
strijden	streed, gestreden	kämpfen, streiten
strijken	streek, gestreken	streichen
stropelen	stropelde, gestropeld	humpeln, stolpern
strooien	strooide, gestrooid	streuen
strook	stroken	Streifen
stropdas	stropdassen	Krawatte
studentenhuis	het; studentenhuisen	Studenten(wohn)heim
stuiteren	stuiterde, gestuiterd	(das Spielfeld) berühren

sturen	stuurde, gestuurd	schicken, senden
subsidie	subsidies	Subvention, Zuschuss
supercel	supercellen	Superzelle
sympathiek		sympathisch
synoniem	het; synoniemen	Synonym
<b>t</b>		
tabel	tabellen	Tabelle
tafel	tafels	Tisch
talent	het; talenten	Talent
talrijk		zahlreich
tamelijk		ziemlich
tandenborstel	tandenborstels	Zahnbürste
teamsport	teamsporten	Mannschaftssport
teer		zart
tegemoetkomen aan	kwam tegemoet; (zijn) tegemoetgekomen	entgegenkommen
tegengaan	ging tegen, (zijn) tegeengegaan	entgegenwirken, sich widersetzen
tegenhouden	hield tegen, tegegehouden	aufhalten, anhalten, stoppen
tegenin gaan		dagegen vorgehen
tegenpartij	tegenpartijen	Gegenpartei, Gegenspieler
tegenstander	tegenstanders	Gegner, Kontrahent, Widersacher
tegenstelling	tegenstellingen	Gegensatz
tegenvallen	viel tegen, (zijn) tegegevallen	enttäuschen, schiefgehen
tegenwoordig		anwesend, gegenwärtig, heute
teisteren	teisterde, geteisterd	heimsuchen
telen	teelde, geteeld	anbauen, züchten, ziehen
tenminste		wenigstens, jedenfalls, überhaupt
tenzij		außer wenn, es sei denn daß
terechtkomen	kwam terecht, (zijn) terechtgekomen	geraten, gelangen
termijn	termijnen	Frist, Termin
terughoudend		zurückhaltend, reserviert
terugkoppeling	terugkoppelingen	Zurückschalten, Rücksprache
terugslaan	sloeg terug, teruggeslagen	zurückschlagen
terwijl		während, indem, wohingegen
tevens		gleichzeitig, auch
tevorens (van –)		vorher; im Voraus
theater	het; theaters	Theater
theeblad	het; theebladeren	Teeblatt
thuisbevalling	thuisbevallingen	Hausgeburt
thuishoren	hoorde thuis, thuisgehoord	hingehören
tijdsbestek	het; tijdsbestekken	Zeitraum
tijdschrift	het; tijdschriften	Zeitschrift, Heft
tijdstip	het; tijdstippen	Zeitpunkt, Augenblick
tijdstraf	tijdstraffen	Zeitstrafe
tikken	tikte, getikt	klopfen
tikken	tikte, getikt	tippen
tocht	tochten	Exkursion, Wanderung
toegankelijk		zugänglich, erreichbar
toepasbaar		anwendbar, verwendbar
toepassen	paste toe, toegepast	anwenden
toepassing	toepassingen	Anwendung, Handhabung
toepassing (van – zijn)		anwendbar sein
toeschouwer	toeschouwers	Zuschauer
toespelen	speelde toe, toegespeeld	zuspielen
toestaan	stond toe, toegestaan	erlauben, zulassen
toestel	het; toestellen	Gerät, Apparat
toestemming	toestemmingen	Erlaubnis, Zustimmung
toetje	het; toetjes	Nachspeise, Nachtisch

toets	toetsen	Test, Prüfung
toetsenbord	het; toetsenborden	Tastatur
toevoegen aan	voegde toe, toegevoegd	hinzufügen, zufügen
toezichthouder	toezichthouders	Aufsichtsperson
toneel	het; tonelen	Theater
toneelstuk	het; toneelstukken	Theaterstück
tonen	toonde, getoond	zeigen
toonbank	toonbanken	Ladentisch
topjaar	het; topjaren	Spitzenjahr
tornado	tornado's	Tornado, Wirbelsturm
totaliteit	totaliteiten	Gesamtheit
toverwoord	het; toverwoorden	Zauberwort
traag		langsam
traditioneel		traditionell, herkömmlich
trapgevelpand	het; trapgevelpanden	Treppengiebelhaus
traploos		stufenlos
trappenhuis	het; trappenhuisen	Treppenhaus
trilling	trillingen	Schwingung, Vibration
trouw	geen meervoud	treu
trouwen	trouwde, getrouwd	heiraten
tussendoortje	het; tussendoortjes	Imbiss
tutoyeren	tutoyeerde, getutoyeerd	duzen
tweetal	tweetallen	Paar, Duo, Pärchen, Gespann, Zweizahl
twijfelen aan	twijfelde, getwijfeld	zweifeln an
<b>u</b>		
uitbarsten	barstte uit, (zijn) uitgebarsten	ausbrechen
uitbarsting	uitbarstingen	Ausbruch, Eruption
uitborstelen	borstelde uit, uitgeborsteld	ausbürsten
uitbreiding	uitbreidingen	Ausdehnung, Erweiterung
uitbrengen	bracht uit, uitgebracht	herausbringen, hervorbringen
uitdagend		herausfordernd
uitdaging	uitdagingen	Herausforderung
uitdelen	deelde uit, uitgedeeld	verteilen, austeilen
uiteenlopen	liep uiteen, uiteengelopen	auseinanderlaufen, auseinandergehen
uiteenzetten	zette uiteen, uiteengezet	darlegen, erörtern
uiteinde	het; uiteinden, uiteindes	Ende
uiterlijk	het; geen meervoud	Äußere(s), Äußerlichkeit
uitgaan van	ging uit van, (zijn) uitgegaan van	ausgehen von
uitgangspunt	het; uitgangspunten	Ausgangspunkt
uitgever	uitgevers	Verleger, Verlag
uitkomen	kwam uit, (zijn) uitgekomen	passen
uitlaatgas	uitlaatgassen	Auspuffgase
uitpakken	pakte uit, uitgepakt	ausgehen
uitpuilen	pilde uit, uitgepuild	überquellen
uitrijzen boven	rees uit, (zijn) uitgerezen	emporragen
uitrusten	rustte uit, uitgerust	ausstatten
uitschakelen	schakelde uit, uitgeschakeld	ausschalten
uitschudden	schudde uit, uitgeschud	ausschütteln
uitslijting	uitslijtingen	Abnutzung
uitsorteren	sorteerde uit, uitgesorteerd	aussortieren
uitsparen	spaarde uit, uitgespaard	(ein)sparen
uitstapje	het; uitstapjes	Ausflug, Tour, Abstecher
uitstel	het; uitstellen	Aufschub
uitstellen	stelde uit, uitgesteld	verschieben, hinausschieben
uitstoten	stootte uit, uitgestoten	ausstoßen
uitstraling	uitstralingen	Ausstrahlung
uitvallen	viel uit, (zijn) uitgevallen	abbrechen
uitvinding	uitvindingen	Erfindung



uitzetten	zette uit, uitgezet	ausschalten, abstellen
uitzetten	zette uit, (zijn) uitgezet	sich ausdehnen, expandieren
uitzondering	uitzonderingen	Ausnahme
urgent		dringend, dringlich
urinemonster	het; urinemonsters	Urinprobe
<b>v</b>		
vaardigheid	vaardigheden	Geschicklichkeit, Fertigkeit
vaatwasser	vaatwassers	Spülmaschine, Geschirrspüler
vaatziekte	vaatziekten, vaatziektes	Gefäßkrankung, Gefäßkrankheit
vak	het; vakken	Fach, Beruf
vakkenpakket	het; vakkenpakketten	Fächerkombination
vallen onder	viel onder, (zijn) gevallen onder	gehören zu
vandoor (er – gaan)		türmen, abhauen
vangen	ving, gevangen	fangen
vanouds		seit jeher
vanwege		wegen, seitens
vanzelf		von selbst, von sich aus
vastgoed	het; geen meervoud	Immobilien
vaststellen	stelde vast, vastgesteld	feststellen, festsetzen, bestimmen
vat	het; vaten	Tonne, Gefäß
vechtpartij	vechtpartijen	Schlägerei
veelheid	veelheden	Vielzahl, Fülle
veen	het; venen	Moor, Moorboden
veiligheid (in – brengen)		in Sicherheit bringen
veiligstellen	stelde veilig, veiliggesteld	sicherstellen, schützen
veld	het; velden	Feld
ver te zoeken zijn		fehlen
ver verwijderd		weit entfernt
verandering	veranderingen	Veränderung
verantwoord		verantwortungsvoll
verbergen	verborg, verborgen	verstecken
verbouwen	verbouwde, verbouwd	umbauen, ausbauen
verbrandingsgas	verbrandingsgassen	Abgase
verdachte	verdachten	Verdächtige(r)
verdedigingsvak	het; verdedigingsvakken	Verteidigungsraum
verdelen	verdeelde, verdeeld	(ver)teilen, aufteilen, zerspalten
verder		darüber hinaus, des Weiteren
verderf	het; geen meervoud	Verderben
verdrievoudigen	verdrievoudigde, verdrievoudigd	verdreifachen
verdrinken	verdronk; verdronken	ertrinken
verdubbelen	verdubbelde, verdubbeld	(sich) verdoppeln
verdwijnen	verdween, (zijn) verdwenen	verschwinden
vereniging	verenigingen	Verein, Vereinigung
vergadering	vergaderingen	Versammlung, Besprechung
vergeetachtig		vergesslich
vergissing	vergissingen	Versehen, Irrtum
vergoeden	vergoedde, vergoed	erstatten, vergüten
verhaaltje	het; verhaaltjes	Geschichte
verhelderen	verhelderde, verhelderd	erklären
verhouding	verhoudingen	Verhältnis, Beziehung
verhuurder	verhuurders	Vermieter
verjaardagspartijtje	het; verjaardagspartijtjes	Geburtstagsparty
verkennen	verkende, verkend	erkunden, auskundschaften
verkiezing	verkiezingen	Wahl, Bevorzugung
verklaring	verklaringen	Aussage, Angabe, Erläuterung
verkolen	verkoold, verkoold	verkohlen
verkrachten	verkrachtte, verkracht	vergewaltigen
verkwisten	verkwistte, verkwist	verschwenden, vergeuden
verlagen	verlaagde, verlaagd	senken, ermäßigen, herabsetzen
verlaging	verlagingen	Senkung

verlaten	verliet, verlaten	verlassen
verlegen		schüchtern
verleider	verleiders	Verführer
verlengen	verlengde, verlengd	verlängern
verliefdheid	verliefdheden	Verliebtheit
vermeld		genannt, erwähnt
vermoedelijk		vermutlich
vermoeiend		anstrengend, ermüdend
vermoorden	vermoordde, vermoord	ermorden
vernederend		erniedrigend, demütigend
vernieling	vernielingen	Verwüstung, Zerstörung
veronderstelling	veronderstellingen	Annahme, Vermutung, Voraussetzung
verontschuldigen	verontschuldigde, verontschuldigd	entschuldigen
veroveren	veroverde, veroverd	erobern
verpakking	verpakkingen	Verpackung
verpauperen	verpauperde, (zijn) verpauperd	verarmen, verlottern
verplaatsen	verplaatste, verplaatst	verlagern
verschaffen	verschafte, verschaft	verschaffen/beschaffen, geben
verscheuren	verscheurde, verscheurd	zerreißen
verschijnen	verscheen, (zijn) verschenen	erscheinen, zum Vorschein kommen
verschijning	verschijningen	Gestalt, Erscheinung
verschijnsel	het, verschijnselen	Erscheinung, Phänomen
verschil met	het; verschillen	Unterschied zu
verschillen	verschilde, verschild	sich unterscheiden, unterschiedlich sein
verschroeien	verschroeide, verschroeid	versengen
verschrompelen	verschrompelde, verschrompeld	schrumpfen
versie	versies	Version, Fassung
ver slaan	versloeg, verslagen	besiegen
verslaggever	verslaggevers	Berichterstatter
verslappen	verslapte, (zijn) verslapt	nachlassen
verslaving	verslavingen	Sucht
versnipperen	versnipperde, versnipperd	zerstückeln
versperren	versperde, versperd	versperren
verspreiding	verspreidingen	Verbreitung
verstrekken	verstreckte, verstrekt	verschaffen, geben, liefern
vertegenwoordigen	vertegenwoordigde, vertegenwoordigd	vertreten, darstellen
vertonen	vertoonde, vertoond	zeigen
vertraging	vertragingen	Verspätung
vertrouwen	het; geen meervoud	Vertrauen
vervangen	verving, vervangen	ersetzen, austauschen
vervelend		ärgerlich, unangenehm
verversen	ververste, ververst	erneuern, wechseln, aktualisieren
verwaarlozen	verwaarloosde, verwaarloosd	vernachlässigen
verwaarlozing	verwaarlozingen	Vernachlässigung
verwachten	verwachtte, verwacht	erwarten, sich versprechen
verwachtingsvol		erwartungsvoll
verwarrend		verwirrend
verweren	verweerde, verweerd	verwittern, verschleifen
verwerken	verwerkte, verwerkt	verarbeiten, bewältigen, verwerten
verwerking	verwerkingen	Ausarbeitung, Verwertung, Bearbeitung
verwijderen	verwijderde, verwijderd	löschen, entfernen
verwijzen	verwees, verwezen	verweisen, weiterreichen
verwoestend		verheerend

verzadiging	verzadigingen	Sättigung
verzetten (zich – tegen)	verzette, verzet	sich etwas widersetzen, sich wehren gegen
verzilting	verziltingen	Versalzung
verzorgen (lezingen –)	verzorgde, verzorgd	(Lesungen) halten
vestiging	vestigingen	Siedlung, Niederlassung
vette snack	vette snacks	ungesunde(r) Snack
vierkante meter		Quadratmeter
vijand	vijanden	Feind, Gegner
vingertop	vingertoppen	Fingerspitze
visie	visies	Auffassung, Betrachtungsweise
vlekkeloos		fleckenlos, makellos
vleugel	vleugels	Flügel
vlinder	vlinders	Schmetterling
vloer	vloeren	Boden, Fußboden
vloerbedekking (vaste –)	vloerbedekkingen	Teppichboden
vluchteling	vluchtelingen	Flüchtling
vochtig		feucht
voedingsdeskundige	voedingsdeskundigen	Ökotrophologe, Ernährungswissenschaftler
voedselhulp	geen meervoud	Nahrungsmittelhilfe
voedselrijk		nährstoffreich
voeg	voegen	Naht, Fuge
voegen (uit de – barsten)		aus den Fugen geraten
voertuig	het; voertuigen	Fahrzeug
vogelverschrikker	vogelverschrikkers	Vogelscheuche
vol overgave		mit Hingabe
voldoen aan	voldeed, voldaan	genügen, erfüllen, begleichen
volgen	volgde, gevolgd	verfolgen
volkshuisvestingsbeleid	het; geen meervoud	Wohnungsbaupolitik
volledig		völlig, vollständig
volop		vollauf
voltrekken (zich –)	voltrok, voltrokken	sich vollziehen
vooralsnog		vorerst
voorbeeldig		vorbildlich
voorbehouden	behield voor, voorbehouden	vorbehalten
voorbereiden	bereidde voor, voorbereid	vorbereiten
voordeur	voordeuren	Haustür
voorheen		früher, vormals, ehemals
voorkeur	voorkeuren	Vorzug
voorkeur (bij –)		am liebsten
voorkómen	voorkwam, voorkomen	verhindern, vorbeugen
vóórkomen	kwam voor, (zijn) voorgekomen	vorkommen
voorlopig		vorläufig
vooordeel	het; vooroordelen	Vorurteil
voorschijn (te – komen)		zum Vorschein kommen
voorspéllen	voorspelde, voorspeld	vorhersagen
voorstelling	voorstellingen	Vorstellung
voortaan		künftig
voortbewegen	bewoog voort, voortbewogen	fortbewegen
voortbeweging	voortbewegingen	Fortbewegung
voortdurend		immer, dauernd
voortgang	voortgangen	hier: Lern-, Studienfortschritt
voortgezet onderwijs	het; geen meervoud	weiterführende Schule(n)
voorts		darüber hinaus, des Weiteren
voorts		weiter, ferner
vooruitzicht	het; vooruitzichten	Aussicht
voorverkoop	voorverkopen	Vorverkauf
voorwaarde	voorwaarden, voorwaardes	Bedingung
voorwaarde	voorwaarden,	Voraussetzung

voorwerp	voorwaardes het; voorwerpen	Gegenstand
voorzien zijn van		ausgestattet sein mit
voorziening	voorzieningen	Ausrüstung, Einrichtung
vordering	vorderingen	Fortschritt
vormen	vormde, gevormd	bilden, formen
vormgeving	vormgevingen	Formgebung, Gestaltung
vrachtwagen	vrachtwagens	Lastkraftwagen/Lkw
vreemdgaan	ging vreemd, (zijn) vreemdgegaan	fremdgehen, seinen Partner betrügen
vrek	vrekken	Geizhals, Geizkragen
vreselijk		schrecklich, furchtbar
vrezen voor	vreesde, gevreesd	fürchten (um), befürchten
vriezer	vriezers	Gefrierschrank
vrijwel		nahezu, so gut wie
vuil	het; geen meervoud	Abfall, Müll
vuilstortplaats	vuilstortplaatsen	Müllhalde, Müllablageplatz
vulkaan	vulkanen	Vulkan
vuurwapen	het; vuurwapenen, vuurwapens	Schusswaffe
<b>w</b>		
waard (iets – zijn)		etwas wert sein
waardevol		kostbar, wertvoll
waarnemen	nam waar, waargenomen	wahrnehmen, bemerken, sehen
waarschuwen voor	waarschuwde, gewaarschuwd	vor etwas warnen
wagenwijd		sperrangelweit
walvis	walvissen	Wal
wandelexcursie	wandelexcursies	Wanderung
wandeling	wandelingen	Spaziergang
wanhoopsdaad	wanhoopsdaden	Verzweiflungstat
wantoestand	wantoestanden	Misstand
wantrouwen	het; geen meervoud	Misstrauen
wasbak	wasbakken	Waschbecken
wasdroger	wasdrogers	Wäschetrockner
wasmiddel	het; wasmiddelen	Waschmittel
wastafel	wastafels	Waschbecken, Waschtisch
waterdamp	geen meervoud	Wasserdampf
waterpeil	het; waterpeilen	Wasserstand
wc-bril	wc-brillen	WC-Brille, umgangssprachlich: Klobrille
wederzijds		gegenseitig
wedstrijd	wedstrijden	Wettstreit, Wettbewerb
weduwe	weduwen, weduwes	Witwe
weer (in de – zijn)		beschäftigt sein
weehouden	weehield, weehouden	zurückhalten, abhalten
weerstand	weerstand, weerstaan	widerstehen
weerstand	weerstand	Widerstand
wegcijferen, (zich –)	cijferde weg, weggecijferd	sich selbst außer Acht lassen
weggebruiker	weggebruikers	Verkehrsteilnehmer
weggooien	gooide weg, weggegooid	wegwerfen
wegwijs (iemand – maken in iets)		jemanden in etwas einführen
weigeren	weigerde, geweigerd	verweigern, ablehnen
weliswaar		zwar, allerdings
weloverwogen		wohlüberlegt
welzijn	het; geen meervoud	Wohl, Gemeinwohl
wendbaar		wendig
wennen	wende, (zijn) gewend	sich gewöhnen
wensen (te – overlaten)	liet over, overgelaten	nicht genügen
werelddeel	het; werelddelen	Kontinent
wereldoorlog	wereldoorlogen	Weltkrieg
wereldwijd		weltweit
weren	weerde, geweerd	verwehren
werkdruk	geen meervoud	Arbeitsdruck

werkgelegenheid	geen meervoud	Arbeitsplätze
werkgever	werkgevers	Arbeitgeber
werking (in – treden)		in Kraft treten
werktuigbouwkunde	geen meervoud	Maschinenbau
werpen	wierp, geworpen	werfen
wervelend		wirbelnd
wervelwind	wervelwinden	Wirbelsturm
werven	wierf, geworven	werben
wesp	wespen	Wespe
wet	wetten	Gesetz
wettelijk		rechtlich, gesetzlich
wielrennen		Rennrad fahren, Radrennen
wijk	wijken	Stadtviertel, Viertel, Bezirk
wijziging	wijzigingen	Änderung
willekeurig		willkürlich, beliebig, zufällig
windhoos	windhozen	Windhose
windsnelheid	windsnelheden	Windgeschwindigkeit
wiskunde	geen meervoud	Mathematik
woedend		wütend
wolkenkrabber	wolkenkrabbers	Wolkenkratzer
woningaanbod	het; geen meervoud	Wohnungsangebot
woningbouwvereniging	verenigingen	Baugenossenschaft
woningbureau	het; woningbureaus	Wohnungsamt
woningcorporatie	woningcorporaties	Wohn(ungs)genossenschaft
Woningwet	wetten	Wohnungsbaugesetz
woongroep	woongroepen	Wohngemeinschaft, WG
woonomstandigheid	woonomstandigheden	Wohnumstände
woonwijk	woonwijken	Wohnviertel
woorden (met andere –)		mit anderen Worten
woordvoerder	woordvoerders	Wortführer, Sprecher
worstelen	worstelde, geworsteld	kämpfen
<b>z</b>		
zaaien	zaaide, gezaaid	säen
zakken voor	zakke, (zijn) gezakt	durchfallen in
zandpad	het; zandpaden	Sandweg
zeehond	zeehonden	Seehund
zeespiegel	zeespiegels	Meeresspiegel
zagsman	zagslieden	Sprecher, Gewährsmann
zeldzaam		selten, rar, außergewöhnlich
zelfmoordpoging	zelfmoordpogingen	Selbstmordversuch
zelfvertrouwen	het; geen meervoud	Selbstvertrauen
zender	zenders	Rundfunk
ziel	zielen	Seele
zielig		bedauernswert, bedauerlich
zo... dat...		so... daß...
zoals		wie, so wie, gleichwie
zodoende		also, folglich, auf diese Weise
zoek (op – zijn naar )		auf der Suche sein nach
zolder	zolders	Dachboden
zomaar		einfach so, unvermittelt
zool	zolen	Sohle
zorg	zorgen	Sorge, Fürsorge
zorgverzekeraar	zorgverzekeraars	Krankenversicherer
zover		soweit, soviel
zowel... als...		sowohl... als auch...
zuinig		sparsam
zuinigheid	geen meervoud	Sparsamkeit
zuurverdiend		schwer verdient
zwembroek	zwembroeken	Badehose
zwempak	het; zwempakken	Schwimmanzug